



ISTRUZIONI D'USO
Informazioni relative ai DPI
(Dispositivi di Protezione Individuale)
secondo le disposizioni della direttiva
89/686/CEE e delle norme citate:

USER INSTRUCTION
Information relating to PPE
(Personal Protective Equipment)
according to the provisions of
directive 89/686/EEC and to the
standards herein mentioned:



**Fabricante/Manufacturer/Fabricant/
 Fabricante/Hersteller/Fabricant/
 Fabrikant/Fabrikant/Produzenten/
 Tiltverkare/Valmistaja/ Gyártó/
 Производители/Proizvodatel'
 Κατασκευαστής/Producent/Výrobce/
 Proizvajalec/Vyrobnyň/Produktor/Vyrob-
 sa/Производитель/Üretici/
 الشركة المصنعة / 製造元:**

Univet S.r.l.
 Via Giovanni Prati, 87
 25086 Rezzato (BS) - Italy
 www.univet.it
 info@univet.it

I DPI Univet S.r.l. sono certificati da:
 - Istituto di Ricerche e Collaudi M. Masini S.r.l.
 via Moscova 11 – 20017 Rho (MI) Italia – Organismo Notificato N°0068
 - Certificata Istituto Italiano per la Certificazione dei prodotti Otici Scarl
 Zona Industriale Villanova 32013 Longorone (BS) – Italia – Organismo
 notificato N° 0530
 - EC5 GmbH - European Certification Service
 Augsburger und Persönliche Schutzzeugnisung
 Laserschutz und Optische Messtechnik
 Hülfelestraße 50 73430 Aalen – Germania – Organismo Notificato N°1883

L'evidenza della sorveglianza prevista dalla Dir 89/686/CEE per i DPI di III°
 categoria è data dall'apposizione del No identificativo dell'Organismo No-
 tificato che ha certificato il prodotto a nome Univet s.r.l. Indicazioni relative
 a tale organismo sono espresse nella Dichiarazione di Conformità CE che
 può essere richiesta ad Univet S.r.l.

**Univet S.r.l. PPE are certified by/Les EPI d'UNIVET S.r.l.
 sont certifiés par/Los EPI de Univet s.r.l. están certifica-
 dos por/Univet s.r.l. PSA zertifiziert durch/Univet Ltda. EPI
 são certificados por/Univet s.r.l. PSB zijn gecertificeerd
 door/Univet s.r.l. varmemidler er certificeret af/Univet
 s.r.l. PPE er autorisert av/Personlig skyddsattestning
 från Univet s.r.l. certifiaras av/Univet s.r.l. henkilösuojajäl-
 met on sertifioinut/Az Univet s.r.l. Védőfelszerések hite-
 lesítését végezte/ПТС на Univet s.r.l. ca сертификация
 от/Univet s.r.l. PPE certificatele lui/ Το ΜΑΤI της
 Univet s.r.l., είναι πιστοποιημένο από/Sprzet ochronny
 UNIVET S.r.l. jest certyfikowany przez/OOP od firmy Uni-
 vet s.r.l. jsou certifikovány/Opreto OZO proizvajalca Uni-
 vet s.r.l. je certifikovan pri/OZ konanosti Univet S.r.l.
 мают сертификацию/EIP-urite Univet Srl sunt certificate
 de către/OOP Univet sú certifikovani/Ce3 Univet s.r.l.
 сертификация/Univet s.r.l. KKE tarafindan
 onaylanmıştır/معتمدة الحماة الشخصية من Univet s.r.l. من
 Univet s.r.l. の PPE が次の組織から認証されました:
 - Istituto di Ricerche e Collaudi M. Masini S.r.l.
 via Moscova 11 – 20017 Rho (MI) Italy – Notified Body N°0068
 - Certificata Istituto Italiano per la Certificazione dei prodotti Otici Scarl
 Zona Industriale Villanova 32013 Longorone (BS) – Italy – Notified Body
 N° 0530
 - EC5 GmbH - European Certification Service
 Augsburger und Persönliche Schutzzeugnisung
 Laserschutz und Optische Messtechnik
 Hülfelestraße 50 73430 Aalen – Germany – Notified Body N°1883**

Evidence of monitoring required by 89686/EEC Dir. for category III PPE
 provided by affixing the identification number of the notified body which
 certified the product in the name of Univet s.r.l. Specification relating to such
 a notified body are expressed in the EC Declaration of Conformity which
 can be requested to Univet S.r.l.

SL NAVODILA ZA UPORABNIKA

PRED UPORABO OPREME OZO (OSEBNA ZAŠČITNA OPREMA) JE UPORABNIK DOLOŽAN:

- Preveriti, da je oprema primerna za predvideno uporabo (z natančnim branjem te zloženke z navodili) in zagotoviti, da so očala / leče / vizir brez prask in/ali razpok ali poranj/povzroč, ki bi lahko poslabšale vidno sposobnost na udarce in/ali zmanjšale vidno polje. Po preveri zamenjati poškodovana leča.
- Če je osebna zaščitna oprema ob prevzemu razstavljena, jo morate sestaviti po navodilih v kolikor očala ni na embalaži, in ob upoštevanju navodil se lahko jemljete stopnja učinkovitost, navedena na oznaki.
- Če se bližnjema OZO uporabljata tudi v kombinaciji s drugimi pripomočki, so dodatni, kakor tudi kombinacija z njimi, navedeni v dveh ločenih zloženkah.
- Morate biti nestrani in/ali nestrani očalam deli namestitve in položaj, predviden za uporabo tako, da lahko zagotavljate stopnjo zaščite, navedeno na oznaki.
- Prihagajte morebitne prisilne sisteme za nastavitve. Oprema OZO se med uporabo ne sme nepričakovano premikati.
- Opremo OZO vedno nadenite še preden se ippozastavite nevarnim pogojem, pred katerimi se baltite zaščiti, in jo uporabljajte izključno v namen, za katerega je bila predvidena in ki je naveden na oznaki.

Oprema OZO je namenjena le za individualno zaščito in ne sme biti v skupni uporabi več uporabnikov.
 Če se med uporabo oprema OZO poškoduje zaradi udarcev, odganin in/ali korozije, jo morate zamenjati.
 Konkretno: opremo OZO popravite v temu namenjeno posodo, ne strinjajte je v originalno embalažo in jo hranite ločeno od nepoškodovane opreme, vse dokler je ne obdržite na odprti ali po razkužilo. Opremo OZO vedno obdržite po vsaki uporabi in po običajno strukturi embalažo. Preverite, da so vsi sestavni deli v brezhibnem stanju in da niso lakotni poškodovani. Oprema OZO se lahko očala z rodo in posaji z mehko krpco, prevleka leč, ki je obdelana z zaščito proti zametju, pa se čist samo z mehko krpco. Za dezinfekcijo s posebnim razkužilni se obrnite na podjetje Univet S.r.l.

Nekonzervirano opremo OZO hranite v originalni embalaži pri temperaturi med 5°C in 40°C, na suhem mestu, kjer niso prisotni organski hlapi ali lahkoob abstrazni prašni delci. Za dolgočasno učinkovitost tozika zagotavite, da sledijo in upoštevajte viron topote ali ultravijoličnemu sevanju. [Stranite to zobenko z navodili skupaj z originalno embalažo in z opremo OZO skladnost z zahtevami DI 89/686/EEC se je preverila s sklovanjem na veljavne določbe predpisa EN166. Identifikacija kode opreme OZO je navedena na embalaži. Učinkovitost te opreme OZO je opredeljena s oznakami na izdelku, po potrebi pa tudi v embalaži. Področja uporabe in razlaga certificirane učinkovitosti so razložena v spodaj prikazanih tabelah.
 - Posamezne dele in/ali dodatke v kompletu sestavite s pomočjo priročnika za rabo, priloženega v vsakem posameznemu modulu. Sistem sprejmeta na opremo OZO, ki je v opni proizvajalec, kot tudi vzdrževanje in/ali menjava sestavnih delov, ki se nista opravila v skladu s priloženimi navodili, razveljavita učinkovitost in homogenost tozika. Razveni deli so na voljo pri proizvajalci Univet S.r.l. Če ni drugod navedeno na embalaži ali v zloženki z navodili, je za menjšo strukturnih delov izdelka zaščiten proizvajalec Univet S.r.l., in se priložijo pravico odločitev o kompletni menegi in/ali delnem popravilu izdelka, izločeno je vzdrževanje in/ali zamenjava izdelkov v primeru poškodb in/ali okvar, ki so posledica obrabe, nepravilne rabe ali nepooblaščenih sprememb na nj.

OPZORILA: Nameni uporabe in učinkovitost zaščite so navedeni tudi v "Navodilih za rabo in uporabo" predpis EN170, EN171, in v priročniku "Uporaba filtra za zaščito pred soncem" predpisa EN172. Morebitna učinkovitost filtra je navedena na oznaki s filter stopnje zaščite, slednja je kombinacija številke kode in številke stopnje v klobku, povezani z vsakim.

Pril filtri za vsejere je navedena samo številka gradnja.

Katolične mreže/ Filtri za ultravijolično svetlobo	1	2	3	4	5	6	7	8	9
Katolične mreže/ Filtri za infrarde svetlobo	1	2	3	4	5	6	7	8	9
Katolične mreže/ Filtri za vidno svetlobo	1	2	3	4	5	6	7	8	9

C - kadar stoji za številko kode, označuje vrsta z vrnitveno sposobnostjo preprečevanja barij (predpis EN170)
 T - označuje, da je bila oprema OZO testirana za zaščito proti delcem z veliko hitrostjo in eksponentem temperaturni od 5°C do <20°C FT ali BT.
 Če oprema in označena s črno T se lahko uporablja samo za zaščito proti delcem z visoko hitrostjo pri temperaturni okolju, (glej EN166)

Označa	Priloga uporaba	Definicija	Vrsta ultravijolične svetlobe	Hitrost delcev
0	Vse vrste zaščite od 0	Večja oprema	Jedrska krepka P 22 in manjša	grbišilo 6 km/h
1	Vse vrste zaščite od 10	Ukvarci z visoko energijo	Jedrska krepka 6 mm	130 km/h
2	Vse vrste zaščite od 20	Ukvarci z visoko energijo	Jedrska krepka 6 mm	180 km/h

Zljudenja obna oprema OZO je odvisna od vrste uporabe. Ob upoštevanju navodil za uporabo, vzdrževanje, obnovo in stranskeje opremo OZO se delovna moč uporabja tudi več kot 6 mesecev po odprtju embalaže. V vsakem primeru morate opremo OZO menjati po preteklu 3 let, pa tudi prej, če so na njej vidni znaki propadanja.

Označa	Priloga uporaba	Definicija	Ukvarci svetlobe	Hitrost delcev
0	Vse vrste zaščite od 0	Ukvarci z visoko energijo	Jedrska krepka 6 mm	130 km/h
1	Vse vrste zaščite od 10	Ukvarci z visoko energijo	Jedrska krepka 6 mm	180 km/h

Doporne prika embaleže na oznaki

EN171	EN172
1	1
2	2
3	3
4	4
5	5
6	6
7	7
8	8
9	9

Oprema OZO se ne sme uporabljati na področjih in v pogojih, ki se razlikujejo od oznake namenjenosti na samem izdelku ali na embalaži. Leča/leči, obdelani z obdelanimi materialnimi stekli, se lahko uporabljajo izključno z ustrezno opremljenimi očali. Pri porabi običajnih osebnih lahko stik z materiali, iz katerih je izdelana oprema OZO, sproži alergične reakcije. **Izdelek ni proizveden v Italiji.**

20070701Rev.15.06.2020/017